

# COMPRIMIDOS ENZIMÁTICOS

# COMPRIMÉS DÉPROTEINISANTS

# COMPRIMIDOS ENZIMÁTICOS

**E**

## COMPRIMIDOS ENZIMÁTICOS REMOVEDORES DE DEPÓSITOS EN LENTES DE CONTACTO BLANDAS Y GAS-PERMEABLES.

### INSTRUCCIONES DE USO:

1. Antes de manipular las lentes, lavarse cuidadosamente las manos con agua y jabón.
  2. Llenar el portales con solución única o salina.
  3. Poner un comprimido en el portales y colocar las lentes en sus celdillas correspondientes. Cerrar el portales roscando la tapa.
  4. Las lentes deben permanecer sumergidas en esta solución al menos durante dos horas, y no más de 24.
  5. Extraer las lentes y aclararlas profundamente con solución única o salina.
  6. Repetir la limpieza cada semana.
- Fecha de la última revisión: 2009/11

### PRECAUCIONES:

- Después de la limpieza enzimática, aclarar las lentes abundantemente antes de llevarlas al ojo. Los comprimidos enzimáticos pueden irritar los ojos y sus restos deben ser eliminados de las lentes mediante un intenso aclarado.
- Mantener los comprimidos en un lugar fresco y seco, a temperatura ambiente.
- No ingerir y mantener fuera del alcance de los niños.
- En caso de irritación ocular, consultar con un especialista.
- No utilizar después de la fecha de caducidad.
- Debe renovar la solución del portales después de cada uso.
- Antes de utilizar un medicamento oftálmico, informe a su médico de que es usuario de lentes de contacto.

COMPOSICIÓN: Subtilisina A

**AVIZOR, S.A.**  
La Cañada, 13-17  
28850 Torrejón de Ardoz (ESPAÑA)  
[www.avizor.com](http://www.avizor.com)



**F**

## COMPRIMÉS DÉPROTEINISANTS POUR LENTILLES DE CONTACT SOUPLES ET PERMÉABLES AUX GAZ.

### MODE D'EMPLOI :

1. Avant de manipuler les lentilles de contact, se laver soigneusement les mains.
  2. Remplir jusqu'au repère de l'étui avec la solution multifonctions ou la solution saline.
  3. Mettre un comprimé dans l'étui et placer les lentilles dans les alvéoles correspondantes. Fermer l'étui en vissant le couvercle.
  4. Les lentilles doivent tremper dans la solution pendant au moins 2 heures, et pas plus de 24 heures.
  5. Sortir les lentilles et les rincer abondamment avec la solution multifonctions ou la solution saline.
  6. Répéter le nettoyage chaque semaine.
- Date de la dernière révision: 2009/11

### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI:

- Après le nettoyage enzymatique, rincer abondamment les lentilles avant de les remettre. Les comprimés déprotéinisants peuvent irriter l'oeil et ses restes doivent être éliminés des lentilles par un rinçage intensif.
- Conserver les comprimés à l'abri de la chaleur. Conserver à température ambiante.
- Ne pas avaler la solution. Ranger hors de portée des enfants.
- En cas d'irritation oculaire, consulter un spécialiste.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.
- Renouveler la solution dans l'étui porte-lentilles après chaque usage.
- Avant d'utiliser un médicament ophtalmique, informez votre médecin que vous êtes porteur de lentilles de contact.

Composition: Subtilisina A

**P**

## COMPRIMIDOS ENZIMÁTICOS REMOVEDORES DE DEPÓSITOS EM LENTES DE CONTACTO BRANDAS E GAS-PERMEÁVEIS

### INSTRUÇÕES DE USO:

1. Antes de manusear as suas lentes, lave cuidadosamente as mãos com água e sabão.
2. Encher o portales com solução única o solução salina.
3. Pôr um comprimido no portales e colocar as lentes nos cestos correspondentes. Fechar o portales enroscando a tampa.
4. As lentes devem permanecer submersas nesta solução pelo menos 2 horas, e não mais de 24.
5. Extrair as lentes e aclará-las profundamente com solução única o solução salina.
6. Repetir a limpeza enzimática cada semana.

Data da última revisão: 2009/11

### PRECAUÇÕES:

- Depois da limpeza enzimática, aclarar as lentes abundantemente antes de levá-las ao olho. Os comprimidos enzimáticos podem irritar os olhos e os seus restos devem ser eliminados das lentes mediante um intenso aclaramento.
- Manter os comprimidos em lugar fresco e seco. Conservar à temperatura ambiente.
- Não ingerir e manter fora do alcance das crianças.
- Em caso de irritação ocular, consultar um especialista.
- Não utilizar depois do prazo de validade.
- Deve renovar a solução do portales depois de cada utilização.
- Antes de utilizar um medicamento oftálmico, informe o seu médico de que é usuário de lentes de contacto.

COMPOSIÇÃO: Subtilisina A

# ENZYMATIC CLEANING TABLETS

# ENZYMATISCHE REINIGUNGSTABLETTEN

# ENZYMATISCHE REINIGUNGSTABLETTEN

**GB**

## ENZYMATIC CLEANING TABLETS TO REMOVE DEPOSITS FROM SOFT AND GAS-PERMEABLE CONTACT LENSES

### INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Before handling your lenses, wash your hands.
2. Fill the lens case with multipurpose or saline solution.
3. Place a tablet into the lens case, filled with solution, insert both contact lenses into their respective lens holders and screw on the lid.
4. Maintain the lenses submerged inside the lens case for at least 2 hours, and not more than 24 hours.
5. Remove lenses from lens case and rinse them thoroughly with multipurpose or saline solution.
6. Repeat this cleaning process every week.

Last revision date: 2009/11

### PRECAUTIONS:

- After enzymatic cleaning, rinse the lenses thoroughly before inserting. Enzymes could irritate your eyes, and must be removed from lenses by intensive rinsing.
  - Keep tablets in a dry and fresh place, at room temperature.
- Do not ingest the tablets and keep out of children's reach.
- In case of irritation, consult your contact lens specialist.
  - Do not use after the expiration date.
  - Discard the solution in the lenscase after each use.
  - Before using any ophthalmic medicine, inform your doctor you are a contact lens user.

### COMPOSITION:

Subtilisin A

**D**

## ENZYMATISCHE REINIGUNGSTABLETTEN ZUR ENTFERNUNG VON ABLAGERUNGEN BEI WEICHEN UND GASDURCHLÄSSIGEN KONTAKTLINSEN.

### GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Bevor die Linsen manipuliert werden sind die Hände gründlich mit Wasser und Seife zu waschen.
2. Den Kontaktlinsenbehälter mit kombilösung oder kochsalzlösung füllen.
3. Geben Sie eine Tablette in den Linsenbehälter und legen Sie die Linsen in ihre entsprechenden Körbchen. Kontaktlinsenbehälter zuschrauben.
4. Die Linsen sollten mindestens zwei, jedoch nicht länger als 24 Stunden, in der Lösung bleiben.
5. Linsen dem Behälter entnehmen und gründlich mit kombilösung oder kochsalzlösung abspülen.
6. Wiederholen Sie die Neubearbeitung wöchentlich.

Datum der letzten Neubearbeitung: 2009/11

### WARNHINWEISE:

- Nach der Enzymreinigung sind die Linsen vor dem Einsetzen gründlich abzuspülen. Enzymatische Reinigungstabletten können zu Augenirritationen führen; Überreste müssen deshalb durch gründliches Abspülen der Linsen entfernt werden.
- Die Tablette an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Bei Zimmertemperatur aufbewahren.
- Tablette nicht einnehmen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Bei Augenirritation einen Spezialisten aufsuchen.
- Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- Lösung aus dem Kontaktlinsenbehälter nach jedem Gebrauch wegschütten.
- Bevor Sie als Kontaktlinsenträger Augenmedikamente benutzen, informieren Sie Ihren Augenarzt.

### ZUSAMMENSETZUNG:

Subtilisin A

**NL**

## ENZYMATISCHE REINIGINGSTABLETTEN VOOR HET VERWIJDEREN VAN AANSLAG OP ZACHTEN EN ZUURSTOFDOORLATENDE CONTACTLENZEN

### GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Alvorens u de contactlenzen behandelt, eerst zorgvuldig de handen wassen.
2. Vul de lenshouder met Combivloeistof of saline vloeistof.
3. Voeg een AVIZOR enzyme tablet toe in de lenshouder en plaats de lenzen in hun respectievelijke korfjes. Sluit vervolgens de lenshouder.
4. Laat de lenzen gedurende tenminste 2 uur en maximaal 24 uur in deze oplossing staan.
5. Neem de lenzen uit de lenshouder en spoel grondig met Combivloeistof of saline vloeistof.
6. Herhaal elke week de reiniging.

Datum van laatste herziening: 2009/11

### WAARSCHUWINGEN:

- Na de enzymatische reiniging, de lenzen grondig afspoelen voor ze opnieuw in het oog te plaatsen. Enzymen irriteren uw ogen, daarom moeten de resten goed verwijderd worden door de lenzen grondig af te spoelen.
- Op kamertemperatuur bewaren.
- Niet inslikken en buiten het bereik van kinderen houden.
- In geval van oogirritatie raadpleeg onmiddellijk uw contactlensspecialist /oogarts.
- Niet gebruiken na de vervaldatum.
- De vloeistof in de lenshouder hernieuwen na elk gebruik.
- Vooral leer oogmedicijnen te gebruiken, informeer uw arts dat u contactlensdrager bent.

### SAMENSTELLING:

Subtilisin A